

相川の世界遺産って？



①道遊坑：鉱石採取の横穴（小野吉彦撮影） ②高任地区：鉱物を砕き、貯蔵した場所 ③上町の旧鉱山住宅 ④道遊の割戸：江戸時代に鉱脈を掘り取った跡 ⑤トロッコ軌道：鉱石を大間港へ運んだ ⑥上相川地区：江戸時代の鉱山集落跡（②～⑥杉本和樹撮影）

相川 あいかわらばん 瓦版

第5号

2013年12月10日発行

発行：佐渡市世界遺産推進課

電話 0259-63-5136

FAX 0259-63-6130

編集：佐渡市世界遺産推進課

新潟県教育庁文化行政課

世界遺産登録推進室

奈良文化財研究所景観研究室

佐渡市と新潟県は、「金を中心とする佐渡鉱山の遺産群」というストーリーで世界遺産登録を目指しています。相川金銀山・西三川砂金山・鶴子銀山・新穂銀山など、島内にある鉱山を中心に、「文化遺産」という種類（2ページ参照）になります。佐渡島内に散らばって存在する鉱山をまとめて、ひとつの物語をつくりあげようとしています。複数の遺産をひとつの物語で考えることは世界遺産では一般的で、世界中に多く存在します。

佐渡の世界遺産登録というと、皆さんが最初に思いつくのは何でしょうか？「道遊の割戸」や「北沢浮遊選鉱場」など、鉱山に関係する採掘跡や施設をイメージされる方が多いのかもしれませんが。

でも、実は、鉱山の採掘跡や施設だけでなく、相川金銀山を支えた人々の「生活の場」も歴史を語るものとして大切なのです。「上相川地区」・「上寺町地区」・「上町地区」なども、世界遺産の資産として、未来に伝えていきたいと考えています。

世界遺産とは？



「世界遺産」って
聞いたことが
ありますか？

国と国が協力しあって、人類にとって大切な文化遺産や自然遺産を守るために、およそ40年前に始まった制度です。

今までに登録された世界遺産は981件(平成25年6月現在)。日本には17件があります。来年には1000件目が誕生するかもしれません。注目です。

佐渡の金銀山遺跡や鉱山に関する町並み・集落も、佐渡市と新潟県が中心となり、世界遺産の

仲間入りを

目指し

て取組

を続け

ます。



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



World Heritage
Convention

ユネスコと世界遺産
のロゴマーク

世界遺産の種類

文化遺産

(759件)

ひとの営みで造られた遺跡や建造物、文化的景観など

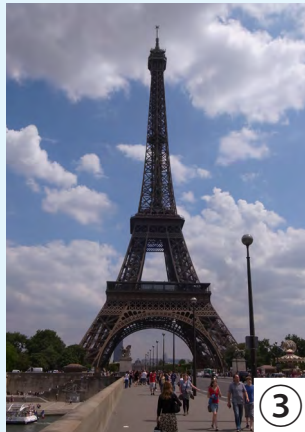


①



②

写真 ①アンコール(カンボジア) ②フィリピン・コルディリエラの棚田群(フィリピン)
③エッフェル塔(「パリのセーヌ河岸」の一部として登録: フランス)
④原爆ドーム(日本)
⑤ボルブドゥル寺院遺跡群(インドネシア)



③



④



⑤

自然遺産

(193件)



優れた自然美、
希少な地質や生物・
生態系など。

写真
小笠原諸島(日本)

複合遺産

自然遺産としての価値
と文化遺産の価値の両
方があるもの(29件)



(C)Emmanuel Pivard

写真
ウルル・カタジュタ国立公園
(オーストラリア)

何のための世界遺産？

それでは、世界遺産になるとどんなことがおこるのでしょうか。

日本では、世界遺産の知名度は抜群ですし、今年、富士山が世界遺産になって観光客が押し寄せたというテレビのニュースを見た方も多いと思います。

世界遺産を担当する国際機関であるユネスコは次のことを設立の目標に掲げています。

戦争は人の心の中で生まれるものであるから、人の心の中に平和のとりでを築かなければならない

本来、世界遺産もそうした目的を実現するための道具なのです。いろいろな文化を知ること、互いを認め合うこと。相川は世界に対して何を発信できるのでしょうか？世界に誇れる「何か」を示すことが、世界遺産地域には求められているのです。

世界遺産になつたら、どんないいことがあるの？
ばくのおやつが増えるとか……。



トッキッキ

逆に、世界遺産になつたら、どんな不安なことがあるの？



遺産の価値を損なわないように駐車場の場所に気を配ったり、建物の新築や改築のルールをしっかりと守っていかないとね。国際機関も定期的にチェックするようになるんだって。

観光客に家の中を覗かれて困るという問題も、日本の世界遺産では多く発生しているんだ。そうしたなかで、観光の空間と生活の空間の境界をどのように作っていくかも大切な課題だよ。世界遺産になるということは、こうした課題と上手に付き合いつつながら、住み良い地域を作ることなのさ。

相川の魅力を世界に発信して、地域の誇りにすることが一番大きなことだね。経済的な面で言えば、登録後数年間は観光客がたくさん来て、観光業の景気が良くなるという調査結果もあるんだよ。



名無し。
(相川マニア(仮))



あいかわ発見展

「写真で綴る相川の景観」。
古写真やなつかしい映像が目白押しで、大好評開催中です。
ぜひご来場ください。

会期：12 月 1 日～1 月 31 日

* 火曜・年末年始は休み

場所：京町茶屋（相川八百屋町 5）

営業時間：9：00～17：00

もちろん入場無料！

あいかわらばんのカラー版

今号より「あいかわらばん」もカラー版で全戸配布をはじめました。これまでの号のカラー版につきましても、相川のお店や相川支所等で無料配布しておりますので、お取りいただければと思います。

また、ご協力いただいているお店では展覧会やまちあるきのチラシの配布もしていただいております。

■ご協力いただける店舗を引き続き募集しております。
世界遺産推進課（担当：山口）までご連絡ください！

ネコの名前をつけてください！

相川大好きなネコがあいかわらばんに興味を示してくれました。話を聞くと、相川のマスケットキャラクターになりたいそうです。
ぜひ名前をつけてあげてください。

〈プロフィール〉

年齢：団三郎狸と同一年

性別：日替わり

日課：時鐘を鳴らすこと

好物：にんじんジュース

趣味：まちあるき（まーぎんぐ）

生息地：相川

将来の夢：ふれあいガイドになる

最近みた怖い夢：割戸が割れてない



締切：2014 年 1 月 5 日（日）

※佐渡市世界遺産推進課あいかわらばん編集部まで
電話・FAX・メールにてお寄せください。

第 6 号の予告 12 月 25 日刊行予定

- ☐ 相川地区の景観計画改訂
- ☐ 世界遺産座談会報告
- ☐ 展覧会・まちあるき報告

ほか

世界遺産・文化的景観
に関するご意見はお気軽にこちらまで

佐渡市役所 世界遺産推進課

電話：0259-63-5136

FAX：0259-63-6130

メール：<http://www.e-sadonet.tv/~citysadofm>

/9isan.html からお問い合わせフォームにて

ウェブサイト：<http://www.city.sado.niigata.jp/mine/>

編集後記

▼ 今回の号より文字の大きさや行間を広げました。また、カラー印刷にしました。以前の号についても、カラー版を相川各所で配布しています。

▼ また、座談会やイベントも、相川のお店などにご協力をいただき、ポスター掲示やチラシ配布をはじめました。

▼ すべて座談会で頂戴した住民のみなさまからのご意見を活かしたものです。今後もしもさまざまなご意見をいただければと思います。

12 月は写真展なども開催しています。寒い時期ですが、すてきな「あいかわ発見」がきつとあなたを待っています！ぜひ足をお運びください。